

TRAVOL'TIME



LA PANTHERE BLANCHE - PRODUCTIONS

THE TRAVOL'TIME



Théâtre - Chanson - Danse Contemporaine - Travoltisme

durée 1h10

à partir de 10 ans

Based on : A true Story

Artistic Direction : Adeline Fontaine

Staging Assistant : Laurie Guin

Creation & Starring : Alexis Ballesteros & Adeline Fontaine

Sound Creation : Ludo Mepa

Musical composition : Elliott Stoltz & Alexis Ballesteros

Light Creation : Mallory Duhamel

Light Régie on tour : Carole China ou Alessandro Pagli

Scenography & Costumes : Clarisse Delile

Realisation costumes : François Blaizot

Looking Collaboration : Théodore Oliver - Marjory Duprés - Clémence Galliard

Accompagnement : Bureau PLAYTIME (Toulouse)

Production manager : Laura Terrieux

Special Thanks to : Agathe Fontaine, Antoine Fontaine, Véronique Fontaine, François Ballesteros, Luce Causin, Éric Martin, Marie Attard, Améla Alihodzic, Camille Grauilhet, Théodore Oliver, François Lebas, Valérian Blaire, Bruno Fabioux, David Daurier, Alexia Guerin, Léa Dauvergne, la ferme de La Vallée, les comices sarthois.

Production : La Panthère Blanche - Productions

Co-Productions : Les Ateliers Médicis "Création en Cours", Théâtre Sorano - Scène conventionnée (Toulouse). La Scène Nationale d'ALBI-Tarn, la compagnie HIME - Kaori Ito, Vertical Détour / Le Vaisseau – fabrique artistique au Centre de Réadaptation de Coubert, L'estive scène nationale de Foix et de l'Ariège, Le Collectif EN JEUX

Ce spectacle reçoit le soutien d'Occitanie en Scène dans le cadre de son accompagnement au Collectif EN JEUX

Et le soutien de la DRAC - Le Préfet de la Région Occitanie et du Conseil Départemental de la Haute-Garonne

Support : La Loge et Le CENTQUATRE-PARIS "90 m2 créatifs", VPK au Volapük - Tours, La mairie de Leyme, L'Astrolabe Grand-Figeac, L'espace Jean Chaubet - Toulouse, Le centre Louis Lumière - Paris, L'Étoile du Nord - Paris, Le Grand Parquet - Théâtre Paris-Vilette, La Maison de la Vallée - Luz Saint Sauveur, Le théâtre de Vanves - Paris, Le théâtre dans Les Vignes - Couffoulens, Martres Tolosane, Le Point Éphémère - Paris



THE TIME



saison 2021-2022

25 et 26 novembre - maquette de TRAVOL'TIME à Supernova #6 - festival jeune création, du Théâtre Sorano et présentée au Théâtre du Pont Neuf, Toulouse

26 mars - maquette de TRAVOL'TIME pendant la journée DécaDanse du festival Artdanthé du Théâtre de Vanves - scène conventionnée art et création, Paris

Saison 2022-2023

20 et 21 octobre - fragment de TRAVOL'TIME au Monfort-Théâtre, Festival FRAGMENTS #10, Paris

Saison 2023-2024

5 octobre - lecture performative dans le cadre de la résidence à Le Vaisseau Fabrique, Coubert

8 & 9 novembre - PREMIÈRES, Scène Nationale d'Albi-Tarn

16-17-18 novembre - SUPERNOVA#8 - festival jeune création, Théâtre Sorano, Toulouse

31 janvier au 6 février - Itinérance avec Le Parvis Scène Nationale de Tarbes

8 & 9 février - Théâtre dans les Vignes, Couffoulens

4 avril - Le Périscope, Nîmes

6 avril - Théâtre d'Ax-Les-Thermes, co-accueil avec l'Estive Scène Nationale de Foix et d'Ariège

26 avril - L'Usine, Saint-Céré

27 avril - L'OSTAL à Rampoux

24 mai - L'Étoile du Nord, Paris



THE PITCH



TRAVOL'TIME c'est deux habitants de la campagne qui réalisent en direct le show de leur rêve. Fantasmant l'American Dream, ils mettent en scène leur quotidien agricole « façon Travolta » et décident que leur réalité est une success story : From The Farm To The Fame.

Sur scène, Adeline et Alexis interprètent ce rêve qui ressemble étrangement au leur et les interroge sur les classes sociales, leurs souvenirs adolescents et la croyance qu'ils ont dans leurs rêves.

Adeline est née et a grandi dans une ferme sarthoise. Parler de son monde paysan est une nécessité pour elle pour se souvenir, retrouver ses sensations et les partager : le goût du lait, l'odeur du foin, la drôlerie des animaux, la liberté des grands espaces.

Dans ce spectacle, en complicité et dialogue avec Alexis Ballesteros, ils célèbrent, ensemble, la culture paysanne.



THE STARTING POINT



Mon désir

En 2019, après 10 ans d'absence, je retourne en Sarthe.

Je dîne avec mes cousins, mes grands-parents, ma famille.

Un choc.

Je me sens comme une envoyée du ministère de la culture en territoire rural.

Pourtant, je viens d'ici.

Certains de mes cousins, plus jeunes que moi, ont des mots de patois et des expressions sarthoises. J'ai oublié cet accent, ces corps, ces regards, cette vie.

Comment enfant j'ai rêvé de danse dans une ferme sarthoise de vaches laitières ?

L'étrangeté de ce rêve porte en lui-même la violence d'une société hiérarchisée et peut-être malgré elle, celle d'une classe qui dispose de ce qu'il nous manque dans nos vies agricoles : temps, plaisir, connaissance, reconnaissance, voyages, rencontres.

Mon désir est né au milieu de nul part, sans porte d'entrée, sans forme définie, sans connaissance ou sans culture théâtrale, sans codes... Travol'Time est une tentative pour comprendre : est-ce un désir de poésie qui naît au contact brut de la nature ? Est-ce un réflexe de survie ? Est-ce un rêve vendu par la télévision sur fond de méritocratie et de mépris social ?

Travol'Time c'est du réel et de la fiction.

J'ai besoin de cette tension entre les deux comme de la double identité de trans-classe : agricole et artistique.

J'ai besoin de regarder le monde paysan avec des yeux d'artistes.

J'ai besoin de retrouver mon regard sur l'art et ce qu'il représentait avant pour mes yeux de paysanne.

Mon défi pour ce projet : la parole.

Je suis danseuse mais ici, j'ai besoin de parler. C'est la première chose qui m'a manqué à la ferme car on ne parle pas là-bas, on regarde et on imite. On se tait.

On n'explique pas, on comprend tout seul ou pas mais on ne discute pas.

On ne raconte pas, on porte le poids.

Parler de ce monde est ma nécessité intime pour le célébrer, pour raconter ce qu'il en reste, pour me souvenir, pour retrouver mes sensations et les partager : le goût du lait, l'odeur du foin, la sensibilité des animaux, leur drôlerie, la liberté folle des grands espaces.

Travol'Time est une fiction de faits réels qui explore intimement le rêve d'un homme et d'une femme qui aspirent à une vie autre que celle qui leur a été initialement léguée. À travers la réalisation d'une comédie musicale sur la vie à la ferme, ils s'emparent de leur désir et déploient la puissance de leur imagination artistique.

En attendant de l'art qu'il change leur vie, ils nous questionnent sur nos propres attentes et la croyance que nous avons dans nos rêves.

Adeline Fontaine



FROM THE FARM TO THE FAME



THE SHOW



Le spectacle

Le spectacle commence par le récit du rêve des deux adolescents qu'Adeline et Alexis incarnent. On suit la naissance puis la mise en place du rêve de comédie musicale. Les deux personnages se racontent, décrivent leur ferme, mettent en corps, en jeu, leur imagination par des chorégraphies et des chansons. C'est une parole de fiction.

Dans une deuxième partie, Adeline et Alexis poursuivent le récit du rêve mais dans une parole réelle, documentaire. Ils dévoilent ce qu'il y a d'eux dans cette fiction, ils partagent leurs propres rêves d'adolescents.

Adeline partage son récit de la honte de faire partie des "bouseux", des "campagnards", le mépris social subit à l'adolescence. Suit un petit "show", succession de saynètes qui rendent de la fierté à l'image paysanne, qui sont là pour célébrer la culture paysanne à travers l'exemple du comice agricole.

Le comice est une manifestation annuelle de rencontre entre les agriculteurs d'une région, il y a des concours de labour, des concours agricoles, des défilés de chars, des bals, des spectacles, des stand etc...

Les saynètes sont les suivantes :

- Travel Milk (le parcours du lait chanté à un stand de comice agricole)
- Staying a vache (visite du comice en miroir de la scène d'ouverture de Saturday night fever)
- Comice Strip (une présentatrice de concours agricole qui devient elle-même animale)
- Un quizz fermier
- Un bal

La dernière partie du spectacle est beaucoup plus contemplative et onirique. Deux personnages apparaissent, ils portent deux masques de paille en référence aux bonhommes de paille qui annoncent les comices agricoles à l'entrée des villages. Nous convoquons la ruralité avec cette scène. Nous avons parlé d'elle et pour elle pendant une heure et maintenant c'est elle qui arrive, qui apparaît et nous scrute, nous observe.

Comme si les paysans avaient fini de labourer les champs et qu'au coucher du soleil "l'esprit de la campagne" s'anime et observe ceux qui le modifie à longueur de journée.



THE SHOW



L'écriture

L'écriture de la pièce est hybride.

Nous avons fait le choix d'un jeu entre le théâtre et la performance. Nous voulions garder une spontanéité propre au lien créé avec le public en passant par une adresse directe - majoritairement - aux spectateurs.

La mise en scène permet d'imbriquer une écriture de danse, de texte et de musique.

Parfois les 3 se vivent ensemble comme dans la seconde partie (les saynètes du comice agricole), parfois elles s'alternent comme dans la première partie (le rêve adolescent de la comédie musicale). Dans cette première partie, les chansons sont inspirées des chansons de film de comédie musicale avec John Travolta. Plusieurs chansons sont utilisées : Good Morning Baltimore (in Hairspray), We Go Together / Summer Night / It's raining on prom night (in Grease), Staying Alive (in Saturday Night Fever).

Nous avons ré-écrit les paroles, elles décrivent la vie à la ferme, le parcours du lait, un comice, l'arrivée de nos personnages dans un théâtre...elles jalonnent la fiction et permettent la réalisation joyeuse du rêve de comédie musicale.

La présence musicale dans le spectacle est également liée au désir d'amener la campagne sur scène. Nous utilisons donc directement des sons de l'agriculture : un tracteur, une salle de traite, des poules, une porte de grange qui claque etc...Ces sons peuvent être traités et intégrés à la fiction comme des apparitions/souvenirs, ou bien créer directement une ambiance comme la salle de traite.

La dernière partie du spectacle est un paysage sonore dans lequel évoluent nos deux esprits de la campagne. Ce paysage nous fait voyager dans les sons de la ferme avec nostalgie grâce à une nappe sonore sur laquelle les sons viennent se poser.





Information Générales

Conditions de Tournée

- Salle
- Dimensions minimales du plateau : 6x6
- Grill de préférence
(spectacle adaptable en amont en fonction de la fiche technique de la salle)
- Logistique
- 5 personnes (déplacements en train et/ou voiture)
- Planning type prévisionnel
- Pré-montage obligatoire, arrivée de l'équipe la veille au soir
- Jour J : 2 services techniques et un service de jeu

Information spécifique

Une scène de bal pendant le spectacle fait monter sur scène 6 amateur.rices
Il est important de les recruter en amont du spectacle et dans l'idéal de pouvoir les rencontrer la veille de la date/des dates.
Tous les âges sont bienvenus, une mobilité est demandée (pouvoir se déplacer et bouger) mais pas de compétences particulières, les mouvements sont simples et nous les accompagnons et sommes présents avec eux tout au long de la scène.

Prix de Cession

- 1 représentation : 3000€ - 2 représentations sur la même journée 4400€
- 2 représentations 5000€ - 3 représentations sur 2 jours 6200€
- 3 représentations 7000€



LA PANTHÈRE BLANCHE - PRODUCTIONS



J'ai créé **LA PANTHÈRE BLANCHE - PRODUCTIONS** en 2019 pour travailler sur le milieu paysan. Je rêve mes projets comme des formes hybrides pouvant utiliser différentes pratiques (son, vidéo, texte, chant, danse) et qui tissent une écriture chorégraphique et théâtrale pour vivre des fiction.

Pour construire mon imaginaire, les rencontres avec mes collaborateur.rices et ami.es sont indispensables et les échanges autour de nos différentes manières de vivre l'agriculture ici en France et ailleurs dans le monde sont une source d'inspiration et de réflexion.

Ces collaborations fortifient mon désir de créer et partager un imaginaire poétique paysan.

Avant, c'que je vivais - être enfant dans une ferme et rêver d'ot'chose - j'pouvais pas le "penser". Je pigeais pas ma condition, j'me débattais avec.

J'ai créé le fantasme artistique ptêtre pour inventer une porte de sortie qui pourrait défier les déterminismes sociaux, pass' qu'avec l'imagination : TOUT EST POSSIBLE.

Maintenant qu'j'vis tout ça - être à "Paris" et être "artiste" - j'peux chercher à penser mes déterminismes, avec le recul, et essayer d'analyser mon parcours comme un objet d'étude pour voir c'que ça dit d'not' société.

Et pis j'cherche aussi à retrouver comment j'vivais les choses avant, quand j'pouvais pas les penser, quand J'AVAIS PAS LES MOTS.

J'cherche cte réalité qu'a créé mon désir brutal d'art.

Cte 1ère création **LIDO**, cause d'l'ambition d'une agricultrice d'être danseuse au Lido. Comme on dit "un monologue" (avec d'la danse et du texte) qu'explique sa passion pour les femmes à plumes et à paillettes.

Tout ça, ça existe en'dans d'sa quotidienneté : tuer, vider, plumer les poules.

Alors elle plume une d'ses poules et s'en fait un costume pour l'audition.

TRAVOL'TIME comme **LIDO** explore le rêve, les ambitions intimes ou secrètes de personnes qui aspirent à une identité autre que celle qui leur est initialement léguée. Cte fantasme leur donne une chance de se recréer, de s'accorder un rôle qui leur a été refusé, de disposer de la liberté d'ÉCRIRE SA VIE.

LIDO ça s'adresse au jury de l'audition.

TRAVOL'TIME ça s'adresse aux américains.

PROJET PAYSAN, c'est différent. Ça s'ra encore après.

Ça s'adresse aux députés européens. On f'ra pas une manif.

Juste on dira comment la politique agricole A DÉTRUIT NOS VIES.

C'est tout.

C'que j'voudrais dire aussi, c'est qu'j'aimerais bein utiliser la visibilité du milieu artistique pour parler de l'invisibilité du milieu paysan.

Si j'arrive à mett' ensemble cte deux côtés d'ma vie ça s'ra une bonne chose de faite.

Adeline Fontaine



THE TRAVOL'TEAM



**ADELINE FONTAINE - DIRECTION
ARTISTIQUE / CRÉATION &
INTERPRÉTATION**

Elle a dansé dans la création de Me-Men-Ment-Fragments de Daniel Linehan au C.D.C.N de Toulouse ainsi que joué dans la création Le Tigre dans le Chemisier de Jeanne Candell et Lionel Gonzales également au C.D.C.N de Toulouse. Elle a travaillé pour Marta Izquierdo Munoz pour les créations Imago go et Guérillères, pour Nina Vallon pour The World Was On Fire, Germana Civera pour Versus Humans, Marine Colard pour Le Tir Sacré et Kaori Ito pour Le Monde à l'Envers ainsi Sakasama No Sekai au Japon. Elle développe actuellement ses projets sur le monde paysan au sein de La Panthère Blanche - Productions.



Il a joué dans les créations J'espère qu'on se Souviendra de Moi, m-e-s Sebastien Bournac au Théâtre Sorano (Toulouse) ainsi que Masculin-Féminin-Variations, m-e-s Laurent Pelly au TC . Egalement pour Natacha Steck dans France et Violette Campo dans la plus précieuse des marchandises. Il travaille avec la cie l'An 01 de Yohan Bret pour les projets Le Bal des Lucioles et Dans la chambre des garçons.

Egalement musicien, il enregistre actuellement son 1erEP de RAIMUNDA avec Samy Gérard (StudioSimone).

ALEXIS BALLESTEROS - CRÉATION & INTERPRÉTATION



LAURIE GUIN - ASSISTANTE

Laurie est écrivaine, dramaturge et docteure en études théâtrales. Elle a collaboré avec plusieurs compagnies (800 litres de pailles, Cie Sous X, Cie Maintenant ou Jamais) en tant qu'autrice ou dramaturge. En 2020, le Collectif Demain c'est mort monte sa pièce Braises. En janvier 2024, Marion Godon monte sa pièce Suturé-es. Elle écrit actuellement pour la metteuse en scène Alix Denambride. Elle est publiée aux éditions du Poticha, à Toulouse. Elle a rédigé une thèse à l'ENS Lyon sur les théâtralités militantes des ruralités, sous la direction d'Olivier Neveux.



THE TRAVOL'TEAM



CLARISSE DELILE - SCENOGRAPHE & COSTUMES



Clarisse se forme en design d'espace à l'ESAA Duperré et en scénographie à l'ENSATT de Lyon.

Après ses études, elle rejoint la Mundana Companhia à São Paulo (Brésil) et l'artiste Laura Vinci. Elle a travaillé pour Pauline Peyrade, M.P. Besanger et la cie la Sauvage. Elle est peintre et réalise le décor de Lower Yoknapatawpha m-e-s Xavier Gallais ainsi que Les guêpes / Lourcine m-e-s F. Bélier-Garcia.

Photographe, elle développe des installations notamment Les Marées, une série de collages photographiques en Seine St Denis. Depuis 2021, elle collabore avec Phia Ménard à l'assistantat à la mise en scène et scénographie pour La Trilogie des Contes Immoraux (pour Europe), Les Enfants Terribles de J. Cocteau, musique de P. Glass, et Art13.



MALLORY DUHAMEL - CRÉATION LUMIÈRE

Mallory se forme à l'ENSATT de Lyon et intègre par la suite la Cie 111 – Aurélien Bory de 2018 à 2020. Il devient l'assistant d'Arno Veyrat sur la pièce chorégraphique Ash et partira en tournée internationale avec un grand nombre de spectacles de la compagnie. Il réalise plusieurs conceptions lumière avec la compagnie Les Envolés, et dans Pressées de la Soif Compagnie.



ELLIOTT STOLTZ - COMPOSITION MUSICALE

Elliott est guitariste, compositeur et arrangeur, formé auprès d'Emmanuel Malépart puis à l'American School of Modern Music.

Il a écrit et réalisé deux albums pour le groupe de Jazz-Rock Iceberg. Il arrange et joue dans des styles très variés (Soul « Jaj and the Family Hope », Dixieland, Musique Celtique).

Il est également très impliqué dans la transmission et enseigne dans deux écoles en région parisienne : le Jardin de musique à Courbevoie et Freedom Music School à Vincennes.

Il fonde avec Alexis Ballesteros le collectif FER~OS pour la création du poème musical EXODE(S) imaginé autour du recueil Vents de St-J. Perse.



THE TRAVOL'TEAM



Réalisateur sonore qui navigue dans les mondes du documentaire, de la radio et de la création sonore pour la scène. Il est membre des collectifs de création documentaire Les Obliques et La Disquette. Sur scène, il travaille avec les compagnies Amare, Sigrid Bordier, Juste ici, En cours de route, Adeline Fontaine et la conteuse Marie Carrere.

Projets actuels :

- Celle qui écoute passer les trains - documentaire radio
- Herriec, le brigadier qui voulait écrire - fiction radiophonique
- Coutures - création sonore pour marionnettes (compagnie En cours de route)
- Werfen - création sonore pour la danse contemporaine (compagnie Juste ici) (2022)

LUDO MEPA - CREATEUR SONORE & DESIGN SONORE



Régisseur intermittent venu d'Italie, Alessandro fut cuisinier en Islande, garçon de ferme au Canada et travailleur social à Cuba. C'est en étant bénévole sur un spectacle du "Living Theatre" qu'il découvre le métier de technicien lumière. Il interrompt alors sa carrière pour ce qui est devenu sa passion principale, la technique au service du spectacle vivant et collabore depuis lors avec diverses compagnies, festivals et théâtre pour la création et régie lumière.

ALESSANDRO PAGLI - RÉGISSEUR LUMIÈRE



**CAROLE CHINA
- REGISSEUSE LUMIERE**

Depuis 25 ans son métier de régisseuse lumière lui donne l'opportunité de rencontrer nombre de metteurs.ses en scène, comédiens.nes, danseurs.ses, acrobates, techniciens.nes au cours des tournées et créations auxquelles elle participe. Des créations pour Catherine Froment, Sarah Freynet, Séverine Astel, Nathalie Nauzes... Des régies pour Aurélien Bory, Kaori Ito, Darina Al Joundi, Bruno Abraham Kremer... Des installations et tournages pour le collectif de vidéastes Le Petit Cowboy / Le Gros Indien. Tout en continuant son travail de régisseuse elle se forme au métier d'acteur et travaille avec Hélène Van Geenberghe pour deux spectacles, Histoires de Loup, et La Femme du Crabe.



La Panthère Blanche - Productions
5 route d'Albi 31200 Toulouse
Siret : 878 194 257 00019
Licence : D-2020-4015

THE END



Direction artistique : Adeline Fontaine
lapanthereblanche.productions@gmail.com

Direction de production : Laura Terrieux
laura@playtime-prod.fr / 06 27 46 24 40

Direction technique : Ludovic Mepa
ludomepa@gmail.com / 06 85 26 77 65

